

EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

Ungarn tritt dem Europäischen Patent- übereinkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Ungarn (HU) hat am 28. Oktober 2002 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Ungarn am 1. Januar 2003 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. Januar 2003 die folgenden 26 Mitgliedstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen des Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Ungarn erlassen hat, werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Hungary accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

On 28 October 2002, the Government of the Republic of Hungary (HU) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Hungary on 1 January 2003.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 26 member states as from 1 January 2003:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of the accession and the provisions which Hungary has enacted for the implementation of the EPC will be published in later issues of the Official Journal.

ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

La Hongrie adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Hongrie (HU) a, le 28 octobre 2002, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Hongrie le 1^{er} janvier 2003.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1^{er} janvier 2003, les 26 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Hongrie seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. Januar 2003 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung des neuen Vertragsstaats ein.¹ Eine nachträgliche Benennung Ungarns in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im Dezember 2002 eingereicht werden, den 1. Januar 2003 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

3. PCT

Staatsangehörige Ungarns und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Ungarn können ab 1. Januar 2003 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

Wird in einem ab dem 1. Januar 2003 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) um ein europäisches Patent nachgesucht (durch Ankreuzen des Kästchens "EP"), so schließt das die Bestimmung des dem EPÜ neu beigetretenen Staates automatisch ein.

2. Important information

European patent applications filed on or after 1 January 2003 will include the designation of the new contracting state¹. It will not be possible to designate Hungary retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in December 2002 the filing date of 1 January 2003 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Nationals of Hungary and persons having their principal place of business or residence in Hungary will also be entitled, as from 1 January 2003, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

If the European patent designation box ("EP") is selected in a PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 January 2003, that designation will automatically include the new EPC contracting state.

2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} janvier 2003 incluront la désignation du nouvel Etat contractant¹. Une désignation a posteriori de la Hongrie dans les demandes déposées avant cette date n'est pas possible.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en décembre 2002 la date du 1^{er} janvier 2003 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

Les ressortissants hongrois et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Hongrie pourront, à partir du 1^{er} janvier 2003, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Si un brevet européen a été demandé dans une requête PCT (PCT/RO/101) (en cochant la case "EP") déposée à partir du 1^{er} janvier 2003, le nouvel Etat contractant est automatiquement désigné.

¹ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; ABI. EPA 2002, 375). Ungarn wird bei einer Neuauflage berücksichtigt. Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Ungarisch wie folgt lauten:
"Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."
(vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in Ungarisch in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 2000, 406).

¹ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; OJ EPO 2002, 375). Hungary will be included in a new version of the form. To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for examination may be worded as follows in Hungarian: "Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."
(see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a pre-printed written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Hungarian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 2000, 406).

¹ Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02 ; JO OEB 2002, 375). Il sera tenu compte de cette adhésion lors de la prochaine réédition de ce formulaire.
Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RTT, la requête en examen peut être formulée comme suit en hongrois :
"Kérem az európai szabadalom megadását és a bejelentés 94. cikk szerinti vizsgálatát."
(cf. point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigée en hongrois. La requête en examen rédigée dans cette langue peut toutefois être présentée encore plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 2000, 406).